

Arrêté du ministre de l'agriculture, de la pêche maritime, du développement rural et des eaux et forêts n° 693-21 du 2 chaabane 1442 (16 mars 2021) fixant le modèle du procès-verbal d'infraction prévu à l'article 32 de la loi n° 15-12 relative à la prévention et la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée.

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE LA PÊCHE MARITIME, DU DÉVELOPPEMENT RURAL ET DES EAUX
ET FORÊTS,

Vu le décret n° 2-17-455 du 9 chaabane 1439 (26 avril 2018) pris pour l'application de certaines dispositions du Titre I de la loi n° 15-12 relative à la prévention et la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et modifiant et complétant le dahir portant loi n° 1-73-255 du 27 chaoual 1393 (23 novembre 1973) formant règlement sur la pêche maritime, notamment son article 17 ;

Après consultation des chambres des pêches maritimes,

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. – Le procès-verbal d'infraction prévu à l'article 17 du décret n° 2-17-455 susvisé, doit être établi conformément au modèle figurant à l'annexe du présent arrêté.

ART. 2. – Le présent arrêté sera publié au *Bulletin officiel*.

Rabat, le 2 chaabane 1442 (16 mars 2021).

AZIZ AKHANNOUCH.

*

* *

ANNEXE

Arrêté du ministre de l'agriculture, de la pêche maritime, du développement rural et des eaux et forêts
n° 693-21 du 2 chaabane 1442 (16 mars 2021) fixant le modèle du procès-verbal d'infraction
prévu à l'article 32 de la loi n° 15-12 relative à la prévention et la lutte contre la pêche illicite,
non déclarée et non réglementée

Procès-verbal d'infraction**محضر مخالفة**

Infractions à la loi sur la pêche maritime (titre I de la loi n° 15 -12 relative à la prévention et la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, et modifiant et complétant le dahir n° 1-73-255 du 27 chaoual 1393 (23 novembre 1973) formant règlement sur la pêche maritime).

مخالفات قانون الصيد البحري (القسم الأول من القانون رقم 15.12 المتعلق بالوقاية من الصيد غير القانوني وغير المصرح به وغير المنظم ومحاربه ويتغير وتنظيم الظهير الشريف بمثابة قانون رقم 1.73.255 الصادر في 27 من شوال 1393 (23 نونبر 1973) المتعلق بتنظيم الصيد البحري).

En ce jour, à l'heure de l'année

في هذا اليوم على الساعة من سنة

Nous soussignés,

Nom, Prénom et Qualité

.....
 *
 *
 *

الاسم العائلي والشخصي والصفة

Attestons que en date mentionnée ci-dessus, au cours de l'opération de recherche et de contrôle conformément aux lois en vigueur, notamment le titre I de la loi n° 15 -12 relative à la prévention et la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, et modifiant et complétant le dahir n° 1-73-255 du 27 chaoual 1393 (23 novembre 1973) formant règlement sur la pêche maritime).

تشهد أنه في اليوم والساعة المذكورين أعلاه وأثناء عملية البحث والمراقبة طبقاً للقوانين الجاري بها العمل لا سيما القسم الأول من القانون رقم 15.12 المتعلق بالوقاية من الصيد غير القانوني وغير المصرح به وغير المنظم ومحاربه ويتغير وتنظيم الظهير الشريف بمثابة قانون رقم 1.73.255 الصادر في 27 من شوال 1393 (23 نونبر 1973) المتعلق بتنظيم الصيد البحري؛

Vu l'article 32 de la loi susmentionnée :

وبناء على المادة 32 من القانون المشار إليه أعلاه

Au cours de notre présence

وأثناء تواجدنا

Il a été constaté ce qui suit :

تمت معاينة ما يلي:

Nature de l'infraction: (indiquer les articles qui prévoient l'infraction et la sanction)

طبيعة المخالفة: (مع الإشارة إلى المواد المنصوص فيها على المخالفة والعقوبة).

En conséquence, M/Mme. N° CNI(ou N° Passeport)

Qualité a commis l'infraction prévue l'article (ou les articles) de la loi

mentionnée ci-dessus

وعليه، فإن السيد(ة) رقم ب. و. ت. (أو رقم جواز السفر) الصفة قد ارتكب(ت) مخالفة منصوص

عليها في المادة (المواد) من القانون المشار إليه أعلاه

ما تم حجزه (عند الاقتضاء)

طبيعة الحجز:
 * Nature de la saisie :
 * Quantité (s) :
 * Destination de la saisie :

كمية الحجز:
 * Destination de la saisie :

وجهة الحجز:

La signature du contrevenant

إمضاء مرتكب المخالفة

observations : (refus de l'auteur de l'infraction de signer ou empêchement)

ملاحظات :

(امتناع مرتكب المخالفة على التوقيع أو تعذر عليه ذلك)

*
 *

Fait à : حرر ب

في
 le :

Signature de l'agent verbalisateur (les agents verbalisateurs)

إمضاء العون محرر المحضر (الاعوان محرري المحاضر)

Ministère de l'Agriculture, de la
 pêche Maritime, du Développement
 Rural et des Eaux et Forêts
 وزارة الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية
 والمياه والغابات

Procès-verbal n°

محضر رقم

Fait, le :

حرر بتاريخ

Informations administratives :

معلومات إدارية

Décision de la Transaction :

قرار المصالحة

La date de recouvrement:

تاريخ التحصيل:

en date du :

بتاريخ

Nature de l'infraction :

نوع المخالفة

Copie première : النظرية الأولى
 توصل بها مندوب الصيد البحري
 ب بتاريخ

Reçu par le délégué des pêches maritimes
 à en date du
 وأشير عليها بتاريخ

Visa en date du :

Transmission de la deuxième copie à

و أرسل النظرية الثانية إلى

et Troisième copie pour classement

à en date du

والنظرية الثالثة إلى محفوظات

ب
 في

Signature

إمضاء